

# ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

## BELGRADO ТСВМ-ТСРW

Тепловое оборудование ▪ Витрины

Hot cases ▪ Serve-over counters



LEARN MORE



**arneg**  
RUSSIA

[www.arneg.ru](http://www.arneg.ru)



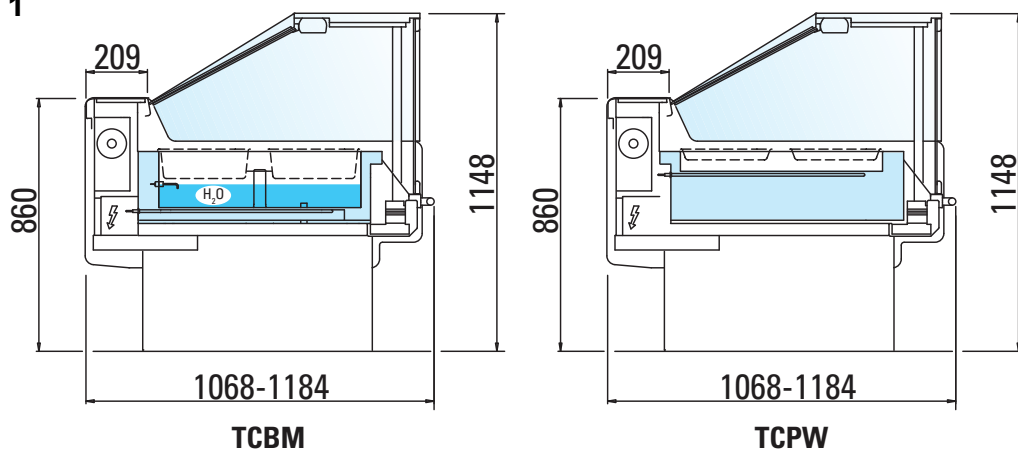


## Инструкции по монтажу и эксплуатации

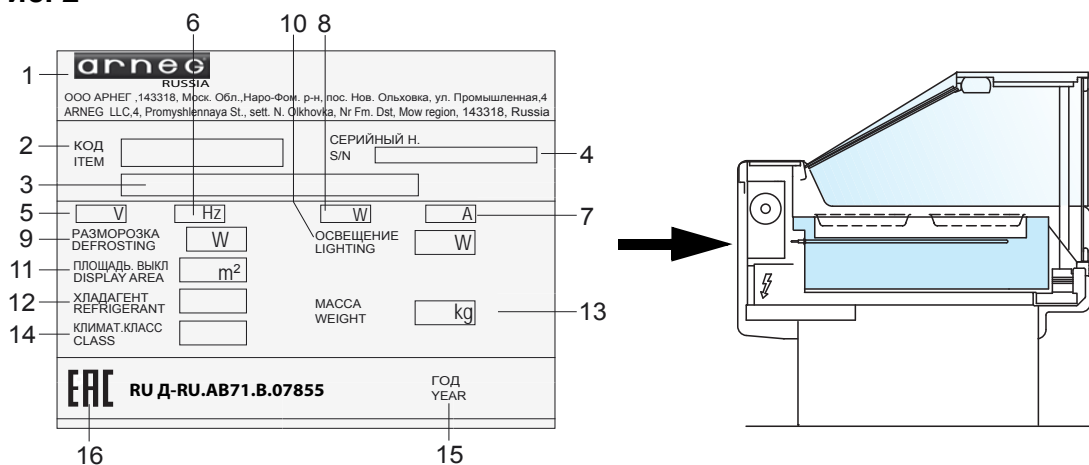
### СОДЕРЖАНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ .....	4
Технические характеристики .....	13
1 - Информационные символы.....	14
2 - Запреты и требования .....	14
3 - Цель руководства/Область применения. Заинтересованные субъекты .....	15
4 - Описание - Предусмотренное применение (Рис.1).....	16
5 - Нормативные требования и сертификация .....	16
6 - Идентификация - Паспортные данные (Рис.2) .....	17
7 - Транспортировка - квалифицированный технический специалист .....	18
8 - Хранение на складе .....	18
9 - Приемка, распаковка, первая очистка - квалифицированный оператор .....	18
10 - Установка и условия окружающей среды .....	19
11 - Электрическое соединение - квалифицированный технический персонал .....	20
12 - Нагревательные лампы.....	21
13 - Включение .....	21
13_1 - Исполнение "Горячий стол" (TCPW) .....	21
13_2 - Исполнение "Водяная баня"(TCBM) .....	22
14 - Наполнение /слив воды (Рис.13) .....	22
15 - Система антизапотевания .....	22
16 - Настройка и контроль температуры .....	22
17 - Загрузка витрины .....	23
18 - Техобслуживание и очистка - квалифицированный оператор .....	23
19 - Демонтаж прилавка - квалифицированный технический специалист .....	26
Ответственность .....	27
Декларация о соответствии ЕАС	

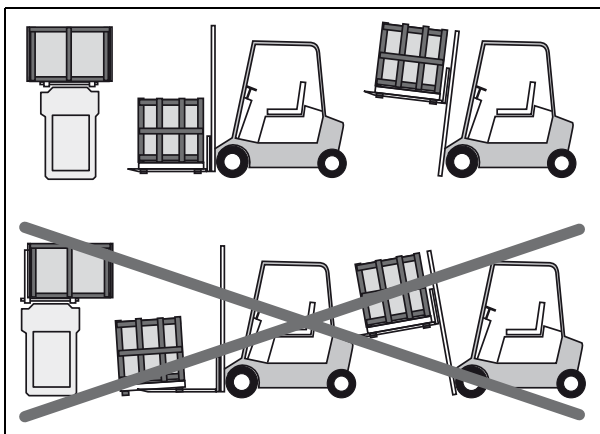
**Рис. 1**



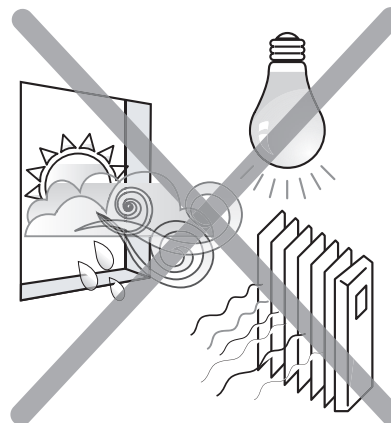
**Рис. 2**



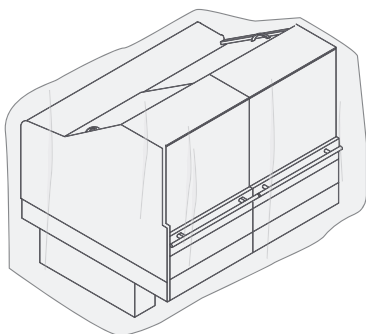
**Рис. 3**



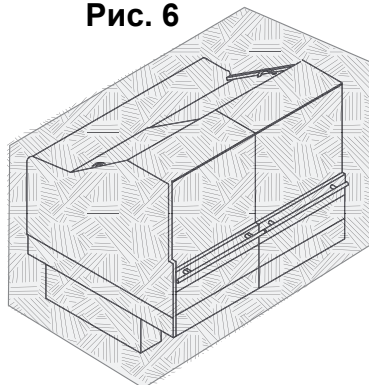
**Рис. 4**



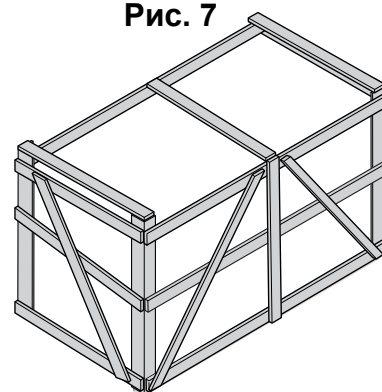
**Рис. 5**



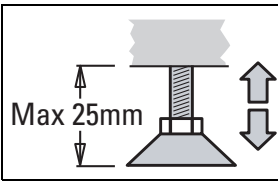
**Рис. 6**



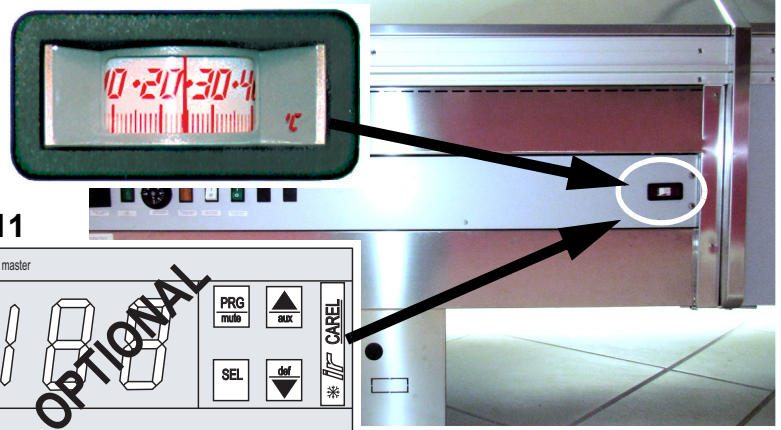
**Рис. 7**



**Рис. 8**



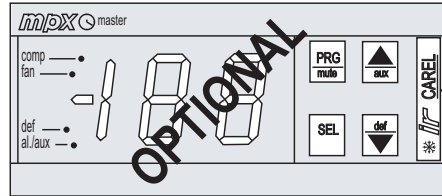
**Рис. 10**



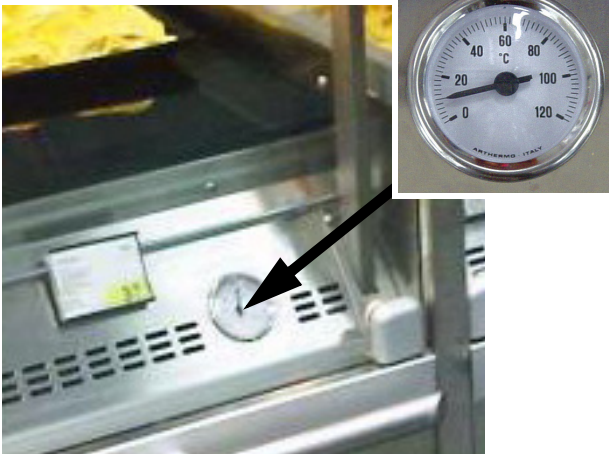
**Рис. 9**



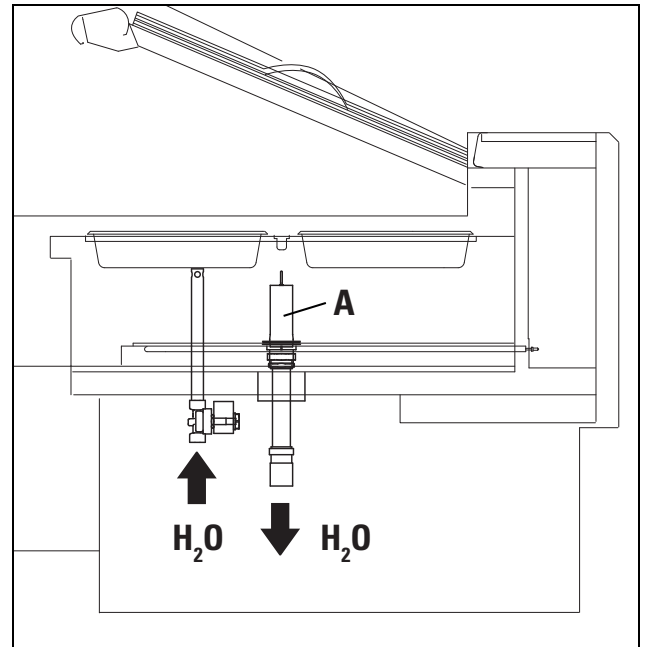
**Рис. 11**



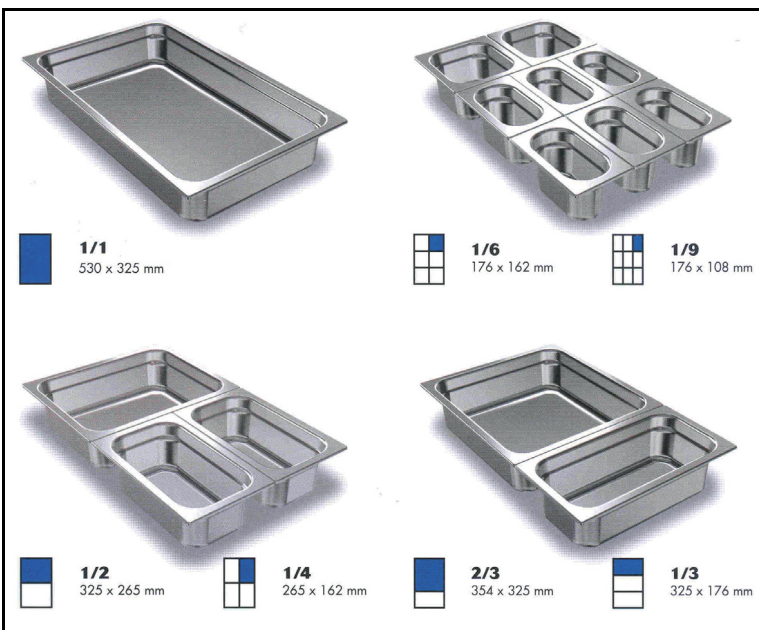
**Рис. 12**



**Рис. 13**



**Рис. 14**



**Рис. 15**

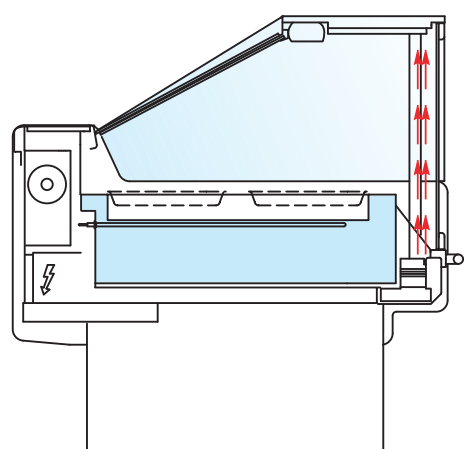


Рис. 16

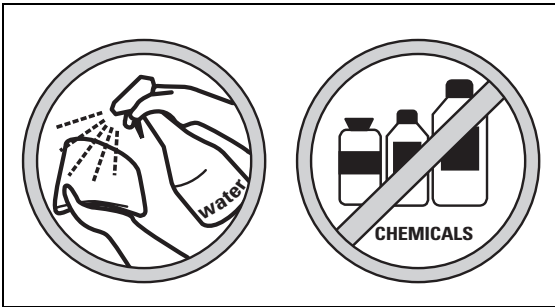


Рис. 17

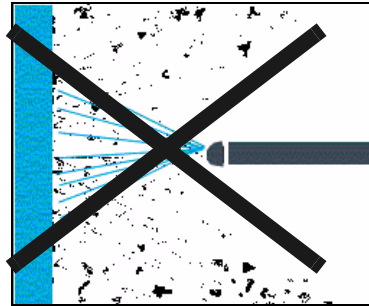
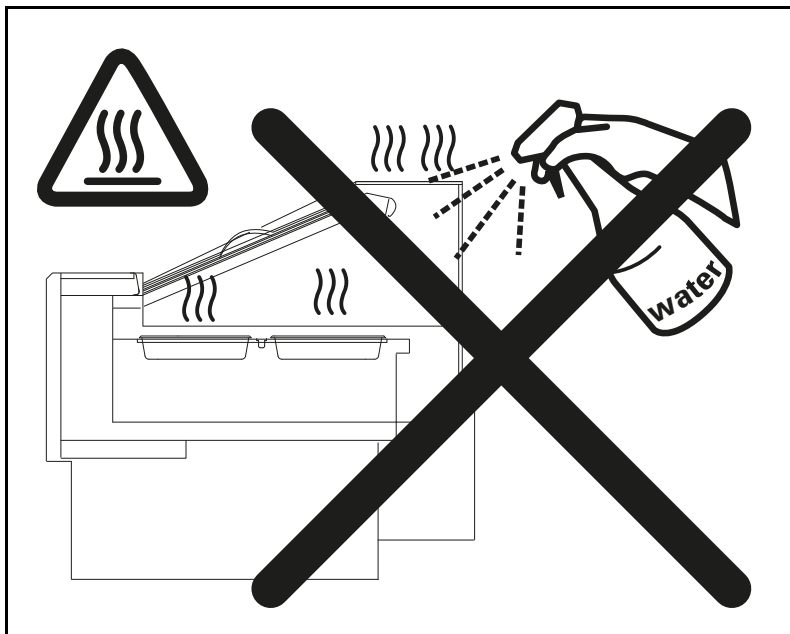
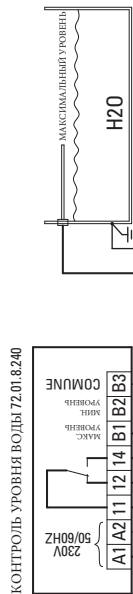


Рис. 18

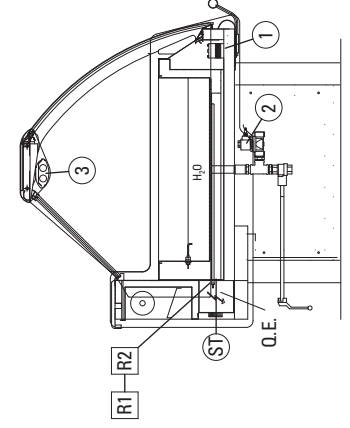
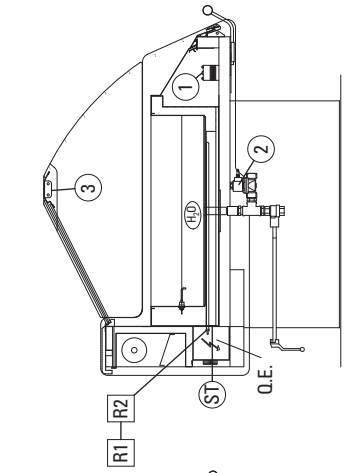
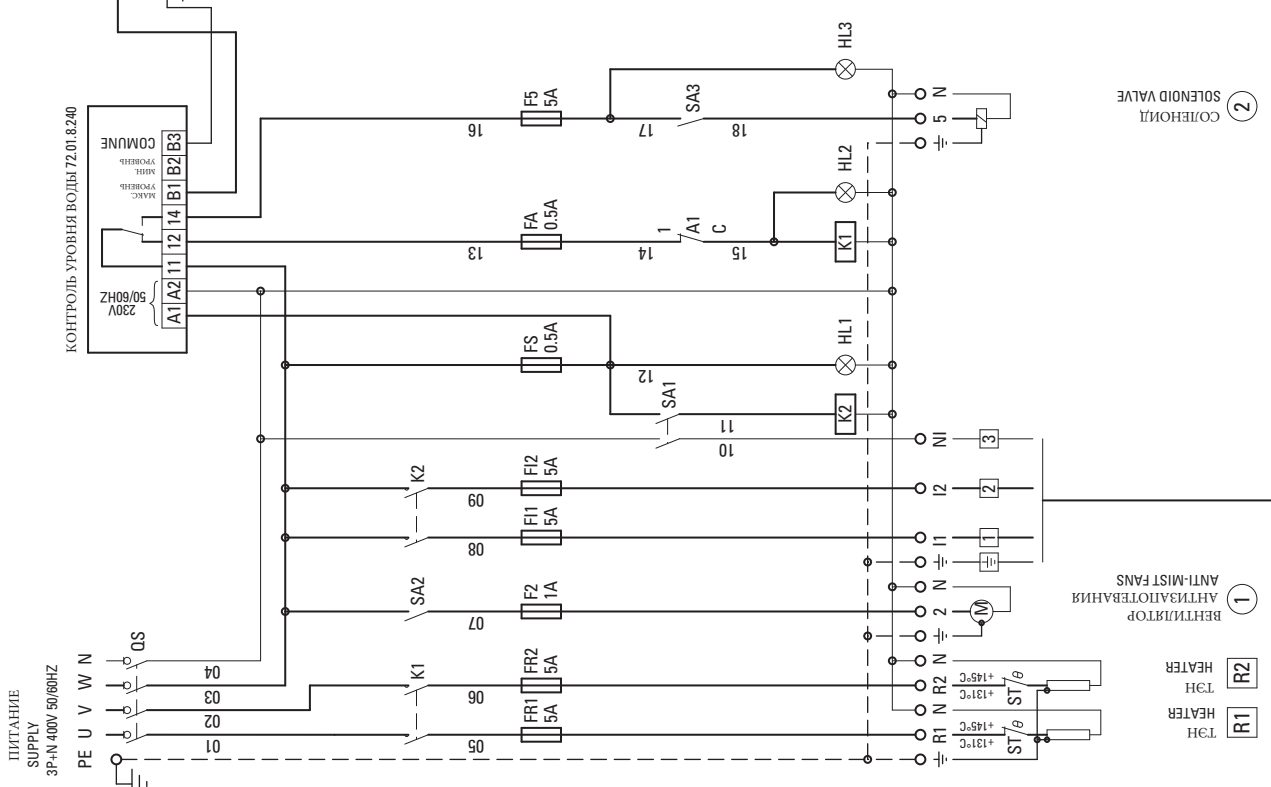
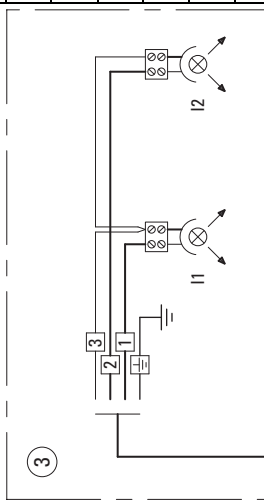


Электрическая схема/Electric panel Belgrado L=625 TCBM

Символ	Экспликация/Legend
QS	ОБЩИЙ РАЗЪЕМНИК 4P 16А MAIN BREAKER 4P 16A
KA1	КОНТАКТОР ТЭНА ВАННЫ R1-R2 BASIN HEATER CONTACTOR R1-R2
KA2	КОНТАКТОР ОСВЕЩЕНИЯ ПЛАФОНА И1-И2-И3 CANOPY LIGHTING CONTACTOR I1-I2-I3
A1	ТЕРМОСТАТ ВАННЫ 0-90°C BASIN THERMOSTAT 0-90°C
SA1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ LIGHT SWITCH
SA2	ВЫКЛ ВЕНТИЛЯТОРА АНТИЗАПЛЮТВАНИЯ ANTI-MIST FAN SWITCH
SA3	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАЛИВА/СЛИВА ВОДЫ WATER CHARGE/DISCHARGE SWITCH
HL1	СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЫЙ GREEN SUPPLY DIAL LAMP
HL2	СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ТЕРМОСТАТА ОРАЖК. THERMOSTAT DIAL LAMP ORANGE
HL3	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ WATER MIN LEVEL ALARM LAMP
ST	ТЕРМОСТАТ SIC PK1-TCLL 145-131°C SAFETY THERMOSTAT PK1-TCLL 145-131°C
R1-2	ТЭН ВАННЫ 900W BASIN HEATER 900W
I1-2-3	ГАЛОГЕНОВАЯ ЛАМПА 300W 230V HALOGEN LAMP / HEIZUNG LAMPE 300W 230V
F....	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6.3 x 32 GF



НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ПЛАФОН  
HEATING CANOPY



1 АНТИЗАПЛЮТКА  
ANTI-MIST FANS

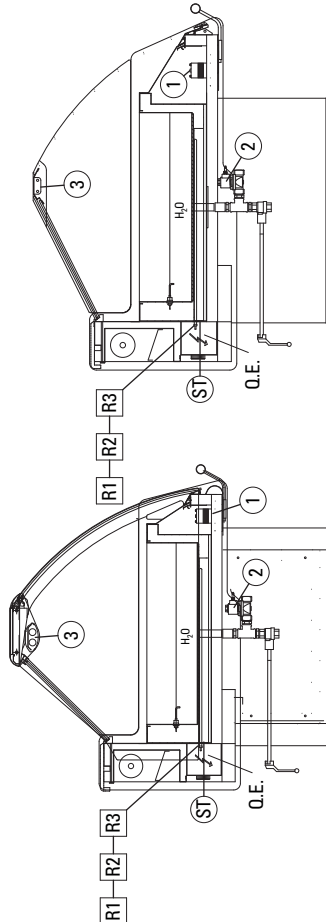
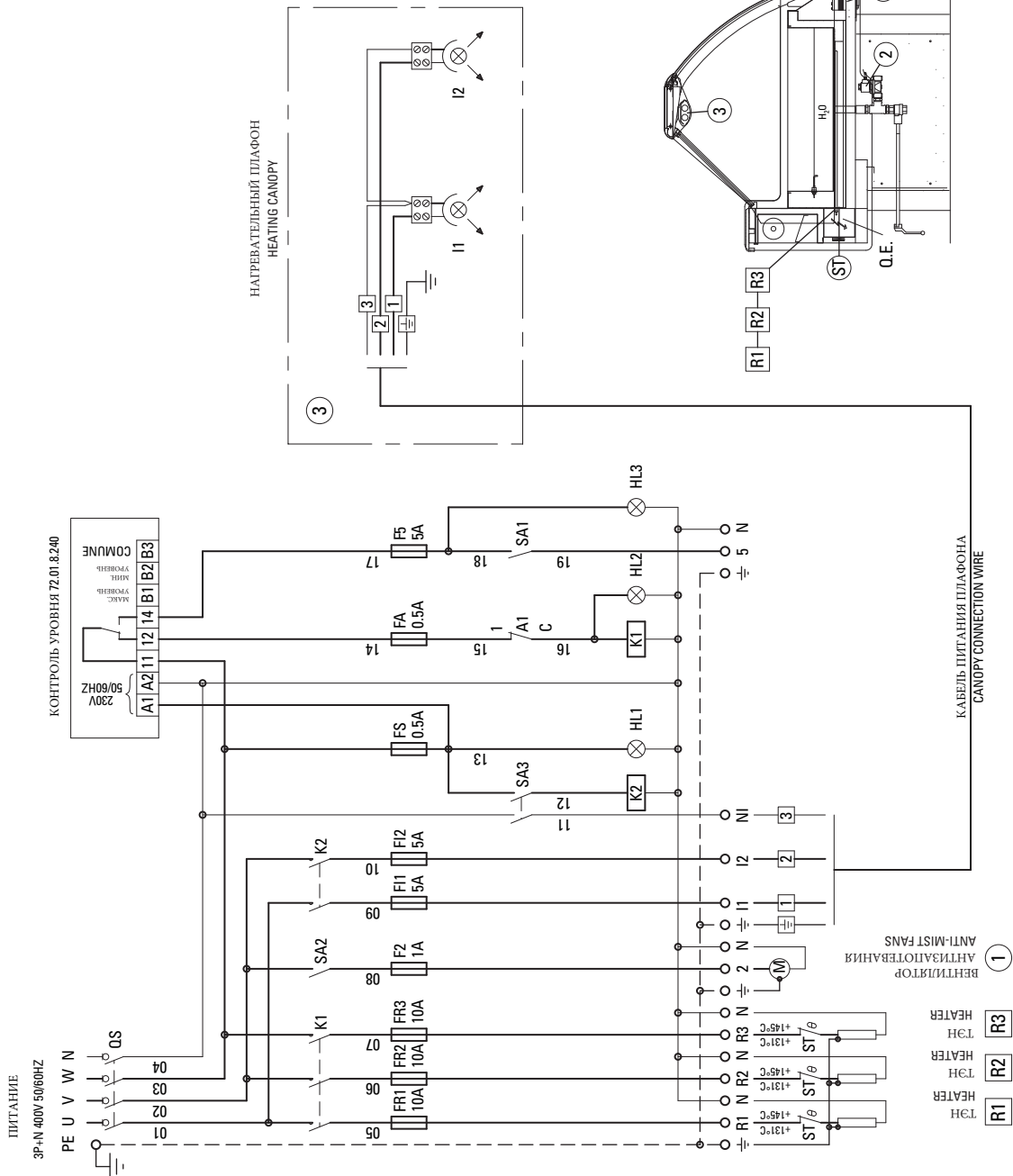
R2 ТЭН  
HEATER

R1 ТЭН  
HEATER

2 СОЛЕНОИД  
SOLENOID VALVE

## Электросхема/Electric panel - Belgrado L=937 TCBM

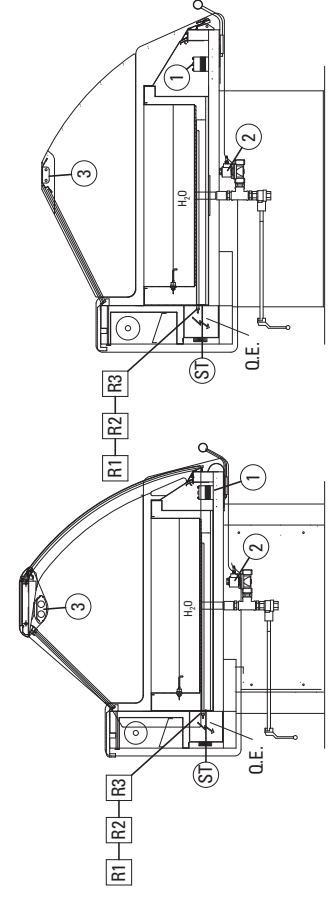
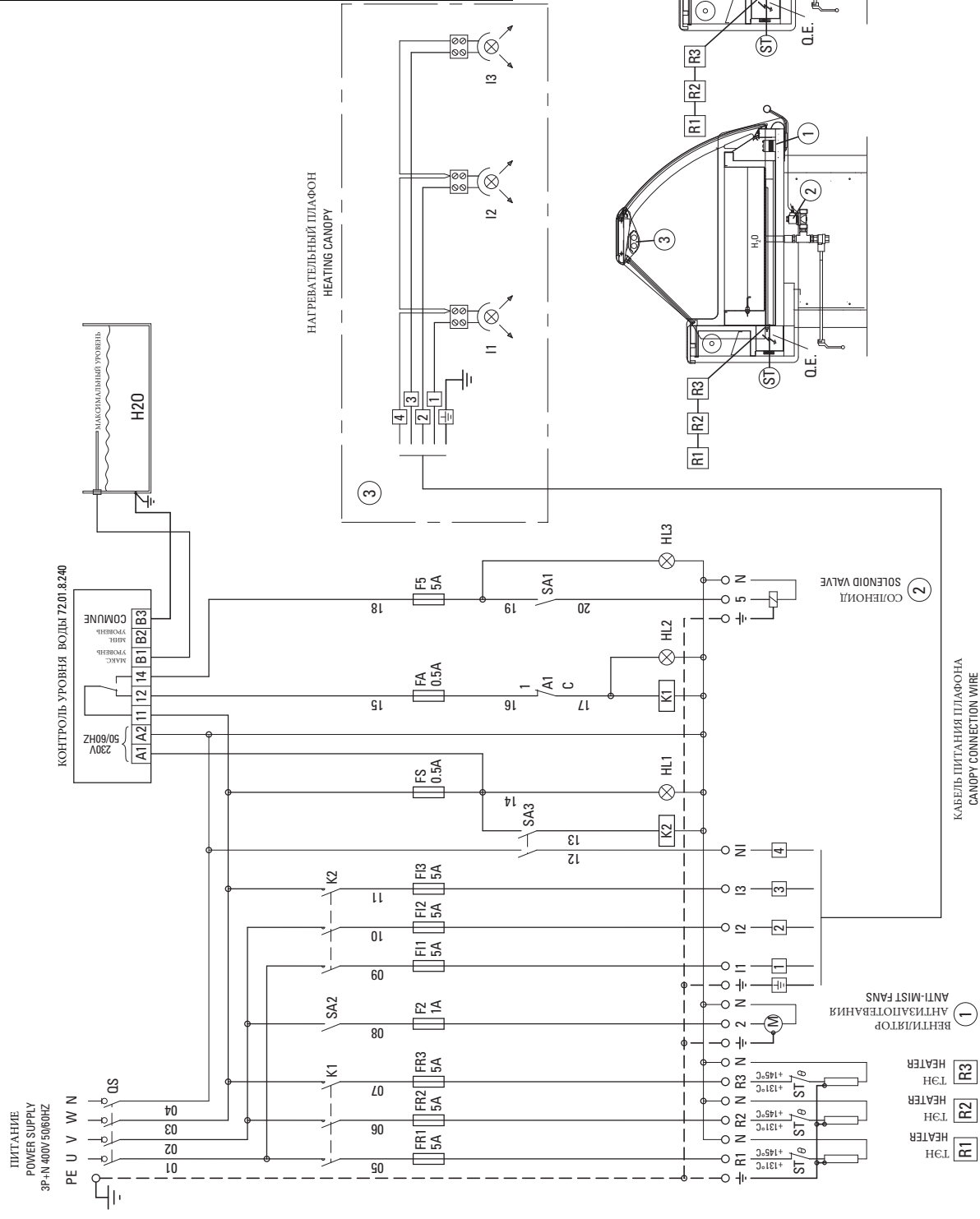
Экспликация/Legend	
ОБЩИЙ РУБЕЛЬНИК 4P 16А	QS
MAIN BREAKER 4P 16A	QS
КОНТАКТОР ТЭНА ВАННЫ R1-R2-R3	K1
BASIN HEATER CONTACTOR R1-R2-R3	K1
КОНТАКТОР ОСВЕЩ. ПЛАФОНА I1-I2-I3	K2
CANOPY LIGHTING CONTACTOR I1-I2-I3	K2
ТЕРМОСТАТ ВАННЫ 0/90°C	A1
BASIN THERMOSTAT THERMOSTAT 0/90°C	A1
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАИВАСПЛИВА ВОДЫ	SA1
WATER CHARGE/DISCHARGE SWITCH	SA1
ВЫКЛ. ВЕНТИЛЯТОРА АНТИЗАПОТЕВАНЯ	SA2
ANTI-MIST FAN SWITCH	SA2
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ	SA3
LIGHT SWITCH	SA3
СВЕТОИДИКАТОР ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЬИЙ	HL1
GREEN SUPPLY DIAL LAMP	HL1
СВЕТОИДИКАТОР ТЕРМОСТАТА ОРАНЖ.	HL2
THERMOSTAT DIAL LAMP ORANGE	HL2
ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ	HL3
WATER MIN. LEVEL ALARM LAMP	HL3
ТЕРМОСТАТ SIC.PK1-TCLL 145-131°C	ST
SAFETY THERMOST.PK1-TCLL 145-131°C	ST
ТЭН ВАННЫ 900/200W	R1-2-3
BASIN HEATER 900/200W	R1-2-3
ГАЛОГЕНОВАЯ ЛАМПА 300W 230V	I1-2
HALOGEN LAMP 300W 230V	I1-2
ПРАВКЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6.3 x 32 GF	F...
GF FUSES 6.3 x 32 GF	F...





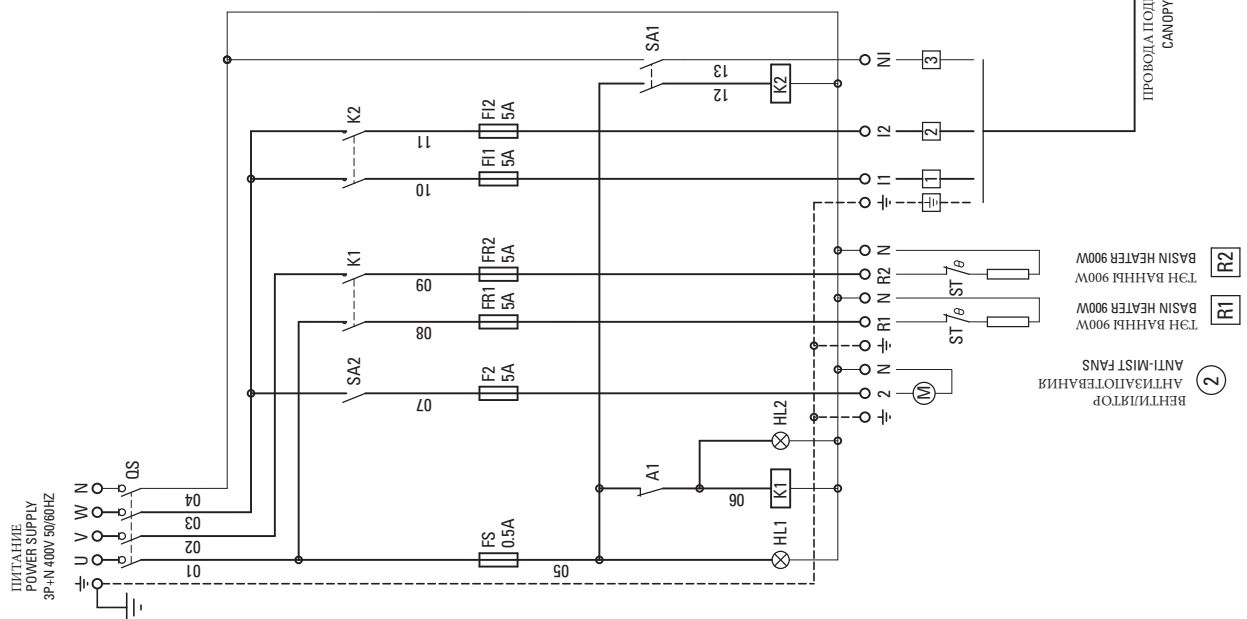
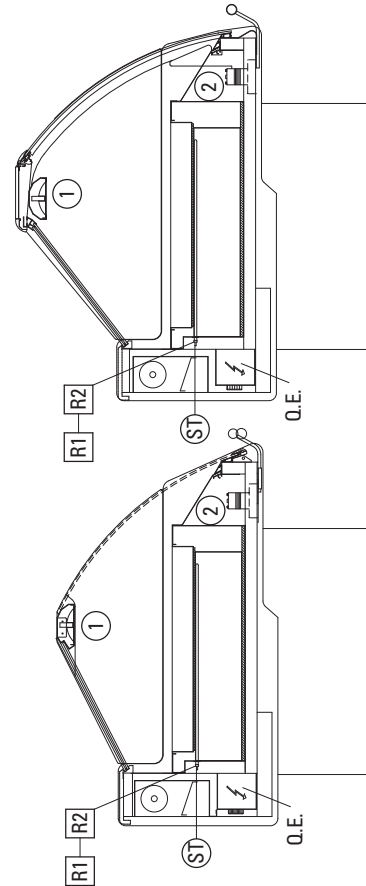
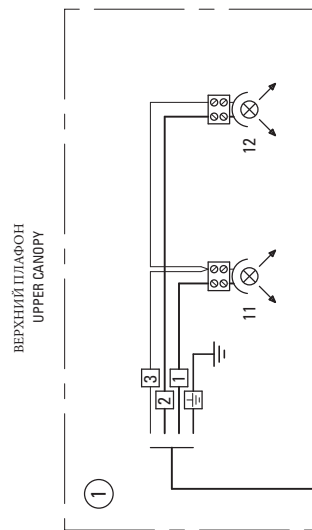
# Электросхема/Electric panel - Belgrado L=1250 TCBM

Экспликация/ Legend	
QS	ОБЩИЙ РУБИЛЬНИК 4P 16А MAIN BREAKER 4P 16A
KA1	КОНТАКТОР ТЭНА ВАННЫ R1/R2/R3 BASIN HEATER CONTACTOR R1/R2/R3
K2	КОНТАКТОР ОСВЕЩ. ПЛАФОНА И1-И2-И3 CANOPY LIGHTING CONTACTOR I1-I2-I3
A1	ТЕРМОСТАТ ВАННЫ 0/90°C BASIN TEMPERAT. THERMOSTAT 0/90°C
SA1	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАДВАСИЛКА ВОДЫ WATER CHARGE-DISCHARGE SWITCH
SA2	ВЫКИТ ВЕНТИЛЯТОРА АНТИКАПОТОВАНИЯ ANTI-MIST FAN SWITCH ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
SA3	ОСВЕЩЕНИЯ LIGHT SWITCH
HL1	СВЕТОИДИКАТОР ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЫЙ GREEN SUPPLY DIAL LAMP
HL2	СВЕТОИДИКАТОР ТЕРМОСТАТА ОРАНЖ. THERMOSTAT DIAL LAMP ORANGE
HL3	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ WATER MIN LEVEL ALARM LAMP
ST	ТЕРМОСТАТ SIC PK-1 LCLL 145-131°C SAFETY THERMOST PK-1 LCLL 145-131°C
R1-2-3	ТЭН ВАННЫ 900W/230V BASIN HEATER 900W/230V
I1-2-3	НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ПАМПА 300W/230V HEATING LAMP 300W/230V
F....	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6.3x32 GF FUSES 6.3x32 GF



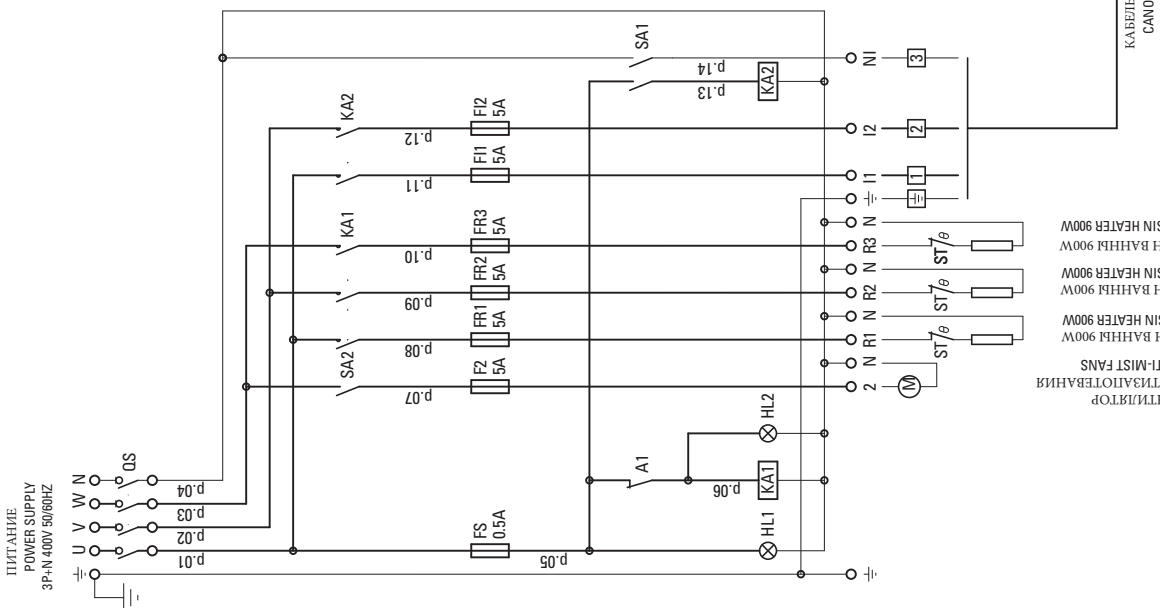
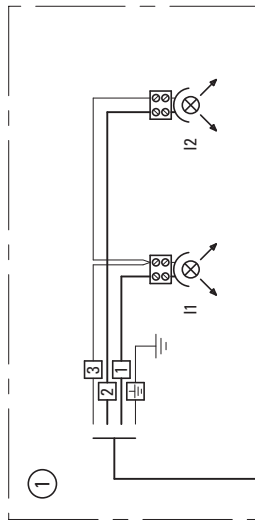
# Электросхема/Electric panel - Belgrado L=625 TCPW

	Экспликация/Legend
OS	ОБЩИЙ РУБИЛЬНИК 4P 16A MAIN BREAKER 4P 16A
K1	КОНТАКТОР ТЭНА ВАННЫ BASIN HEATER CONTACTOR
K2	КОНТАКТОР ОСВЕЩ. ПЛАФОНА CANOPY LIGHTING CONTACTOR
A1	ТЕРМОСТАТ ВАННЫ 0/90°C BASIN TEMPERAT. THERMOSTAT 0/90°C
SA1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ LIGHT SWITCH
SA2	ВЫКЛ ВЕНТИЛЯТОРА АНТИЗАПОТЕВАНИЯ ANTI-MIST FAN SWITCH
HL1	СВЕТОДИОДНЫЙ ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЬИЙ GREEN SUPPLY DIALL LAMP
HL2	СВЕТОДИОДНЫЙ ТЕРМОСТАТА ОРАНЖ. THERMOSTAT DIALL LAMP ORANGE
HL3	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ WATER MIN LEVEL ALARM LAMP
ST	ТЕРМОСТАТ SIC.PK1-1C.LL 145-131°C SAFETY THERMOST. PK1-1C.LL 145-131°C
R1-2	ТЭН ВАННЫ 900W BASIN HEATER 900W
I1-2	ГАЛОГЕНОВАЯ ЛАМПА 300W 230V HALOGEN LAMP 300W 230V
F...	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6.3x32 GF FUSES 6.3x32 GF

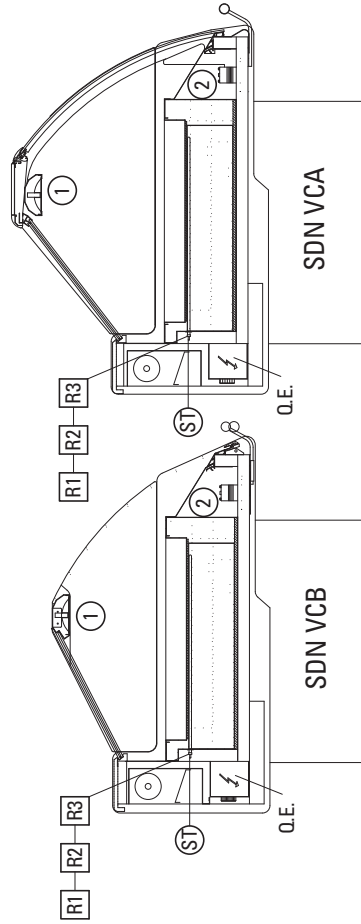


# Электросхема/Electric panel - Belgrado L=937 TCPW

	Экспликация/Legend
OS	ОБЩИЙ РУБЛЬНИК ЧР ЗДА MAIN BREAKER ЧР ЗДА
KA1	КОНТАКТОР ТЭНА ВАННЫ R1-R2-R3 BASIN HEATER CONTACTOR R1-R2-R3
KA2	КОНТАКТОР ОСВЕЩ. ПЛАФОНА П1-П2-П3 CANOPY LIGHTING CONTACTOR П1-П2-П3
A1	ТЕРМОСТАТ ВАННЫ 0/90°C BASIN THERMOSTAT 0/90°C
SA1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ LIGHT SWITCH
SA2	ВЫКЛ. ВЕНТИЛЯТОРА АНТИ-МИСТА ПО ТЕПЛОТОВАНИЮ ANTI-MIST FAN SWITCH
HL1	СВЕТОДИОДНЫЙ КОНТАКТОР ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЫЙ GREEN SUPPLY DIOD LAMP
HL2	ТЕРМОСТАТ ДИАЛ. ОРАНЖ. THERMOSTAT DIAL LAMP ORANGE
HL3	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ WATER MIN LEVEL ALARM LAMP
ST	ТЕРМОСТАТ SIC.PK-1 ICLL 145-131°C SAFETY THERMOST PK-1 ICLL 145-131°C
R1-23	ТЭН ВАННЫ 900W BASIN HEATER 900W
И1-2	ГАЛОГЕНОВАЯ ЛАМПА 200W/230V HALOGEN LAMP 200W/230V
F....	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6,3 x 32 GF FUSES 6,3 x 32 GF

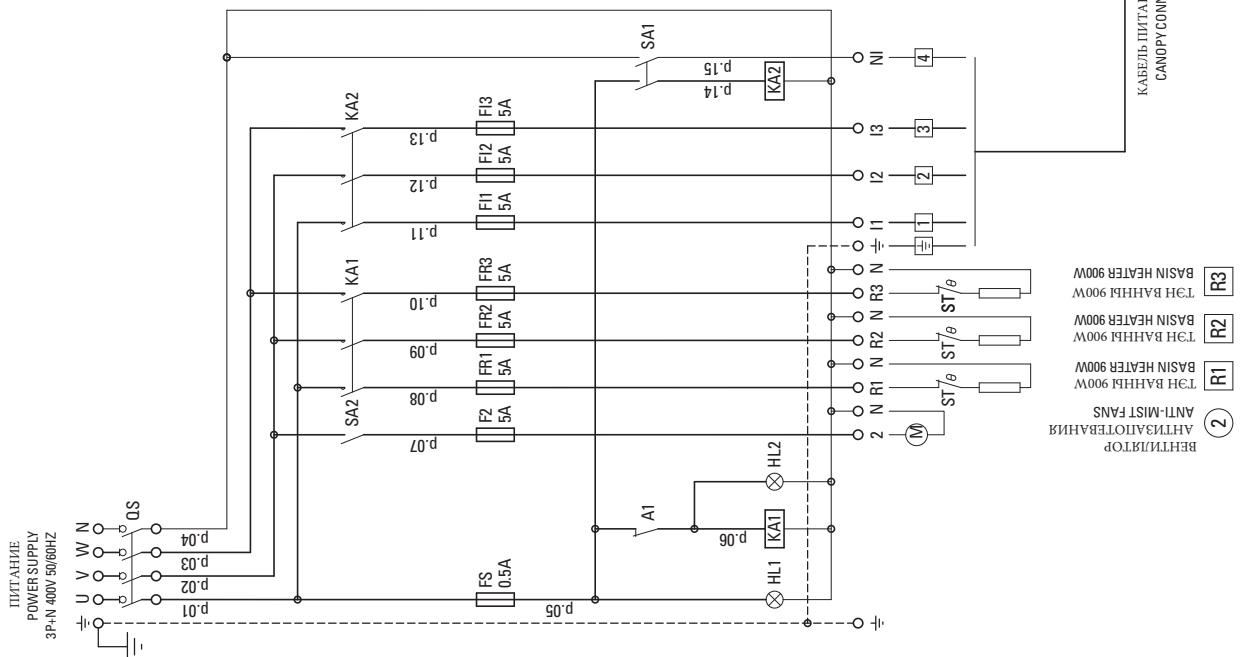
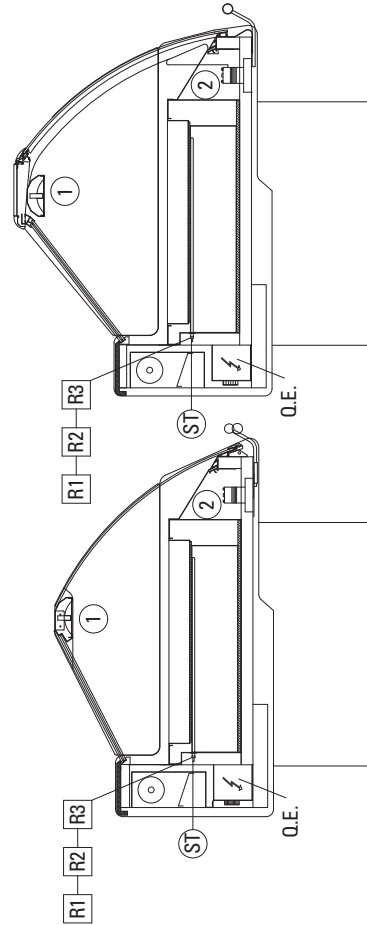
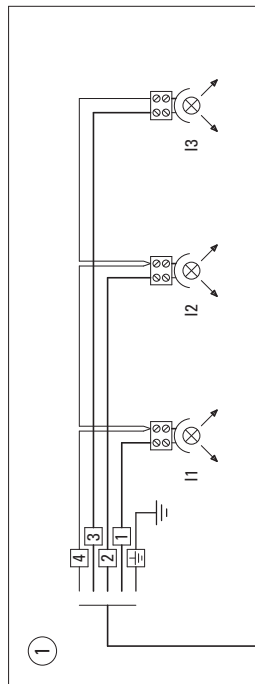


- ① ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ② АНТИ-МИСТАРАНИЖА (ANTI-MIST FANS)
- ③ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ④ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑤ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑥ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑦ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑧ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑨ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑩ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑪ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑫ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑬ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑭ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑮ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑯ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑰ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑱ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑲ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ⑳ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉑ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉒ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉓ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉔ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉕ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉖ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉗ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉘ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉙ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉚ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉛ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉜ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉝ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉞ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㉟ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊱ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊲ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊳ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊴ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊵ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊶ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊷ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊸ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊹ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊺ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊻ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊼ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊽ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊾ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)
- ㊿ ТЭН ВАННЫ 900W (BASIN HEATER 900W)



# Электросхема/Electric panel - Belgrado L=1250 TCPW

Экспликация/Legend	
QS	ОБЩИЙ РУКОВЛЮЩИЙ Ф. ЗА
	MAIN BREAKER-FP 32A
KA1	КОНТАКТОР ТЭНА БАНИНЫ R1-R2-R3
	BASIN HEATER CONTACTOR R1-R2-R3
KA2	КОНТАКТОР ОСВЕЩ. ПЛАФОНА И1-И2-И3
	CANOPY LIGHTING CONTACTOR I1-I2-I3
A1	ТЕРМОСТАТ БАНИНЫ 0/90°С
	BASIN TEMPERAT. THERMOSTAT 0/90°C
SA1	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ОСВЕЩЕНИЯ
	LIGHT SWITCH
SA2	ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АНТИМОСТИ
	ANTI-MIST FAN SWITCH
HL1	СВЕТОДИОДНЫЙ ПИТАНИЯ ЗЕЛЕНЫЙ
	GREEN SUPPLY DIALLAMP
HL2	СВЕТОДИОДНЫЙ ТЕРМОСТАТА ОРАНЖ.
	THERMOSTAT DIALLAMP ORANGE
HL3	ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ ВОДЫ
	WATER MIN.LEVEL ALARMLAMP
ST	ТЕРМОСТАТ SICPK-ICLL 145-131°С
	SAFETY THERMOST.PK1-ICLL 145-131°C
R1-2	ТЭН БАНИНЫ 900W
	BASIN HEATER 900W
I1-2-3	ГАЛОГЕНОВАЯ ЛАМПА 200W 230V
	HALOGEN LAMP 200W 230V
F....	ПЛАВКИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ 6.3 x 32 GF
	FUSES 6.3 x 32 GF



- ② АНТИМОСТИ
- АНТИ-MIST FANS
- R1 ТЭН БАНИНЫ 900W
- BASIN HEATER 900W
- R2 ТЭН БАНИНЫ 900W
- BASIN HEATER 900W
- R3 ТЭН БАНИНЫ 900W
- BASIN HEATER 900W

## Технические характеристики

Модель / Model	80 TCPW		90 TCPW			90 TCBM		
	937	1250	625	937	1250	625	937	1250
Длина без боковин / Length without ends								
Рабочая температура / Working temperature	+65°C							
Площадь выкладки / Horizontal display surface	0,4	0,56	0,32	0,54	0,76	0,32	0,54	0,76
Вентилятор обдува стекла / Antimist fans	2 x 18	3 x 18	1 x 18	2 x 18	3 x 18	1 x 18	2 x 18	3 x 18
Нагревательная лампа / Heating lighting	2 x 300	3 x 300	2 x 300	2 x 300	3 x 300	2 x 300	2 x 300	3 x 300
ТЭН ёмкости / Base heater	3 x 1000	3 x 1000	2 x 900	3 x 900	3 x 900	2 x 900	3 x 900	3 x 900
Содержание может быть изменено без предупреждения / Content that could be change without notice								

## 1. Информационные символы.

Перед чтением руководства ознакомьтесь с обозначениями, приведенными ниже:



Данный знак предупреждает об опасностях, которых следует **избегать**, и действиях, от которых необходимо воздерживаться во время эксплуатации, технического обслуживания и в любой другой ситуации, поскольку они могут привести к серьезным травмам или смерти.



Данный знак указывает на требования, правила, напоминания и уведомления, которые должно соблюдать любое лицо, работающее с холодильным оборудованием (и использующее его строго по назначению), на протяжении всего срока службы оборудования (установки, эксплуатации, технического обслуживания, демонтажа, и т.д.)

## 2. Запреты и требования.

Внимательно прочтите Руководство по установке и эксплуатации, чтобы в случае неисправности сообщить более точную информацию в сервисный центр.



- **Прежде чем выполнять какие-либо работы по техобслуживанию на холодильной мебели, убедиться в отключении электропитания.**
- **Данная мебель предназначена только для эксплуатации в помещении.**
- **Внимательно осуществлять все рабочие операции (загрузку, выгрузку, мойку, обслуживание за прилавком, техническое обслуживание и т.д.) и использовать соответствующие средства защиты.**
- **Мебель спроектирована и выполнена для хранения и демонстрации исключительно готовых пищевых продуктов или полуфабрикатов. Запрещается выставлять любой другой тип продуктов, отличающийся от указанного.**
- **Необходимо убедиться, что значения температуры и влажности окружающей среды не превосходят установленных значений. В этой связи в торговых точках целесообразно всегда поддерживать максимально эффективный режим работы систем климатизации, вентиляции и отопления.**
- **Не направлять воздушные потоки и приточные решётки кондиционеров на отверстия и проёмы данной мебели.**
- **При помощи технического специалиста необходимо устранить любые неполадки (ослабленные винты, перегоревшие лампочки и т.д.).**
- **Отводить использовавшуюся для мытья воду в канализационную сеть или на очистное сооружение в соответствии с действующим законодательством и с учетом возможного её загрязнения, обусловленного особенностями данного изделия, возможных осадков, случайного разрыва упаковки, содержащей жидкость, а также использования неразрешённых моющих средств.**
- **Все операции по профилактическому техническому обслуживанию необходимо проводить с особой тщательностью и регулярностью.**



- **НЕ прикасаться к оборудованию, стоя на полу босыми ногами.**
- **НЕ прикасаться к оборудованию мокрыми или влажными руками и ногами.**
- **НЕ снимать защитные ограждения или панели обшивки, для демонтажа которых требуются инструменты, следовательно, НЕ снимать крышку электрического щита, так как эти операции всегда должны выполнять квалифицированные специалисты.**
- **НЕ перекрывать каналы поступления воздуха.**
- **Ограничить температуру излучающих поверхностей, которые присутствуют в торговых точках, например, путем изоляции потолков.**



- В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗА ИЛИ ПОЖАРА:**  
 Не оставаться в помещении, где находится данная мебель, если оно не вентилируется должным образом. Отключить морозильный прилавок от электрического питания посредством выключателя, расположенного в верхней части оборудования.  
**ДЛЯ ТУШЕНИЯ ПЛАМЕНИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ПОРОШКОВЫЙ ОГнетушитель.**

**ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ, СПЕЦИАЛЬНО НЕ ОГОВОРЕННОЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ ОПАСНЫМ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПОНЕСЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, А ТАКЖЕ ЕГО ОШИБОЧНОГО И НЕЦЕЛЕСООБРАЗНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### **3. Цель руководства/Область применения. Заинтересованные лица.**

Данное руководство содержит описание линии прилавков **Belgrado TCBM-TCPW**.

Информация, расположенная ниже, касается:

- эксплуатации оборудования,
- технических характеристик,
- установки и монтажа,
- сведений для персонала, эксплуатирующего оборудование,
- операций по техническому обслуживанию,
- инструкций по безопасности.



**Руководство является неотъемлемой частью оборудования и должно**

**Производитель снимает с себя ответственность в следующих случаях:**

- при использовании оборудования не по назначению,
- при неправильной установке, выполненной в нарушение указанных требований,
- в случае наличия дефектов электропитания,
- при хроническом невыполнении предусмотренного технического обслуживания,
- в случае неразрешенных модификаций или ремонта,
- при использовании неоригинальных запасных частей,
- в случае частичного или полного несоблюдения инструкций.

Специально назначенное лицо должно хранить руководство в пригодном для его хранения месте, известном всем рабочим и персоналу, ответственному за техническое обслуживание: руководство должно быть доступным для консультации в любой момент.

В случае перехода оборудования к третьим лицам необходимо передать руководство новому пользователю или владельцу и поставить об этом в известность компанию-поставщика. В случае повреждения или утери руководства следует запросить новый экземпляр у компании-поставщика.

Данное руководство предназначено для:

**КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ОПЕРАТОРА:** квалифицированного специалиста, знакомого с принципами работы, регулирования, очистки и технического обслуживания оборудования.

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО ТЕХНИЧЕСКОГО СПЕЦИАЛИСТА:** специалиста, обученного и уполномоченного осуществлять работы по внеочередному техническому обслуживанию, ремонту, замене запасных частей, техническому

осмотру, четко осознающему риск, которому он подвергается во время осуществления таких работ, и способному принять все необходимые меры для защиты самого себя и других лиц и свести к минимуму возможный ущерб в результате выполнения вышеперечисленных работ.

**Пункты, в которых специально не оговорено, для кого они предназначены, касаются обоих названных выше субъектов.**

Содержание настоящего руководства отображает состояние техники и технологии, актуальное в момент производства оборудования и действительное в момент его сбыта, поэтому руководство нельзя считать устаревшим в случае выпуска последующих обновлений, связанных с новыми стандартами или новыми знаниями.

**Любое лицо, которое намерено использовать данное оборудование, обязано прочесть настоящее руководство.**

#### 4. Описание - Предусмотренное применение (Рис. 1).

Линия мебели **Belgrado TCBM-TCPW** является полной линией витрин, подходящей для выставления готовых к употреблению блюд.

- **Горячая витрина на водяной бане ВМ:** с выносной системой подогрева.
- **Сухая горячая витрина РW:** с системой подогрева посредством тэнов под плоскостью ванны.



- **Мебель предназначена для краткого поддержания температуры приготовленных блюд во время их продажи. Не допускается любое другое применение, например, готовка или длительное хранение.**
  - Электрическое оборудование может представлять опасность для здоровья. Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо соблюдать требования действующего законодательства.
  - Запрещено снимать защитные покрытия или панели, для удаления которых требуется применение специальных инструментов.
- ЗАПРЕЩЕНО** использовать оборудование:
- детям,
  - лицами, неспособными пользоваться им без посторонней помощи или указаний;
  - инвалидами;
  - нетрезвым или находящимся под воздействием наркотических веществ персоналом.



- Перед эксплуатацией необходимо внимательно прочесть данное руководство и соответственным образом проинструктировать персонал, ответственный за выполнение различных работ (транспортировку, установку, техническое обслуживание и т.д.), в зависимости от специфики предусмотренных действий.
- Ответственность за квалификацию, а также психическое и физическое состояние специалистов, привлекаемых к эксплуатации и техобслуживанию данной мебели, несёт заказчик или работодатель.



- Настоящая документация **НЕ** может полностью компенсировать недостаточность культуры или знаний персонала, который будет работать с оборудованием.
- Мебель спроектирована и выполнена для экспозиции готовых блюд или полуфабрикатов. Запрещается класть в витрины любые продукты за исключением перечисленных, в частности, фармацевтическую продукцию, наживку для рыбалки и проч.

#### 5. Нормативные требования и сертификация.

Все модели серии **Belgrado TCBM-TCPW**, описанные в данном руководстве, отвечают основным требованиям безопасности, охраны здоровья и защиты, установленным в перечисленных ниже европейских законах



и директивах:

- **Директива 2006/42 ЕС о безопасности машин и оборудования;**  
применяемые стандарты: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003
- **Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/CE;**  
применяемые стандарты: EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-12:2005; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997
- **Директива о низковольтном напряжении 2006/95/CE;**  
применяемые стандарты: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-49/A1:2009; EN 60335-2-50/A1:2009
- **Директива RoHS 2011/65/CE**  
(Ограничение использования опасных веществ в электрических и электронных изделиях);  
применяемые стандарты: EN 50581:2012
- **Европейский регламент ЕС-1935/2004** о материалах, вступающих в контакт с пищевыми продуктами:  
применяемый стандарт: EN 1672-2

**Европейский регламент ЕС-1935/2004** по материалам, соприкасающимся с продуктами питания, применяемый стандарт: EN 1672-2

Данное оборудование исключается из области применения директивы **CEE 97/23 (PED)** на основании того, что предусмотрено в пункте 3 Статьи 3 данной директивы.



- В случае потери оригинала Декларации соответствия, прилагаемой к изделию следует написать письмо на адрес: [info@arneg.ru](mailto:info@arneg.ru)

Эксплуатационные показатели данных прилавок были определены в результате испытаний, проведенных в соответствии со стандартом **UNI EN ISO 23953-2: 2006** при условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (25°C, относительная влажность воздуха 60%)

**Климатический класс окружающей среды по стандарту UNI EN ISO 23953 - 2**

Климатический	Темп. по сухому	Относительная	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

## 6. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2)

С тыльной стороны витрины находится паспортная табличка со всеми характеристиками:

- 1) Наименование и адрес изготовителя
- 2) Наименование и длина витрины
- 3) Код витрины
- 4) Заводской номер витрины
- 5) Напряжение питания
- 6) Частота питания
- 7) Потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность (вентиляторы, нагревательные кабели и освещение)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке для холодильного оборудования (ТЭНы, нагревательные кабели, вентиляторы и освещение)
- 10) Мощность освещения (при наличии)
- 11) Полезная площадь выкладки

- 12) Тип хладагента, на котором работает система (для холодильных витрин)
- 13) Масса хладагента в каждой установке (только для витрин с встроенным компрессором)
- 14) Климатический класс помещения и эталонная температура
- 15) Класс влагозащиты
- 16) Год выпуска витрины
- 17) Марка EAC

В случае направления запроса технической поддержки в целях идентификации оборудования необходимо сообщить:

- название прилавка (2); паспортный номер прилавка (4);

## 7. Транспортировка - *квалифицированный технический специалист.*

Все погрузочно-разгрузочные операции должны осуществляться квалифицированным персоналом, который способен определить вес, точки подъема и наиболее подходящее с точки зрения безопасности и мощности средство разгрузки. Витрины оборудованы специальным деревянным поддоном, прикрепленным к основанию, предназначенным для перемещения оборудования при помощи вилочных погрузчиков. Для подъема данного оборудования необходимо использовать механический или электрический подъемник с номинальной грузоподъемностью большей или равной 1000 кг.



- Вилы погрузчика необходимо всегда располагать в указанных точках, чтобы избежать риска опрокидывания, вилы следует всегда вводить полностью.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** присутствие посторонних лиц в зоне подъема оборудования.
- Вес оборудования необходимо распределить таким образом, чтобы сохранить равновесие центра тяжести (Рис.3).  
**НЕ** использовать подъемные средства:

- грузоподъемностью менее 1000 кг
- с несоответствующими или измененными в результате износа характеристиками,
- с изношенными или несоответствующими требованиям тросами или кабелями.



Процедуры транспортировки, отличные от указанных, **НЕ** допускаются

## 8. Хранение на складе.

- **ЗАПРЕЩЕНО** хранить оборудование на открытом воздухе в местах, подверженных воздействию атмосферных осадков и прямых солнечных лучей. Прямое воздействие ультрафиолетового излучения вызывает необратимую деформацию материалов из пластика и повреждает компоненты оборудования.
- Данную мебель необходимо хранить в закрытых помещениях при температуре от **-25°C до +55°C** и относительной влажности от **30% до 90%**.
- Перед принятием на хранение необходимо убедиться в целостности упаковки оборудования и отсутствии дефектов, которые могут отрицательно повлиять на процесс хранения на складе.

## 9. Приемка, распаковка, первая очистка - *квалифицированный оператор.*

Прежде чем начать распаковку, необходимо принять все необходимые меры для обеспечения безопасности оператора.

Данная мебель может поставляться в следующей упаковке:

- на деревянном поддоне, прикрепленном к основанию, в полиэтиленовой пленке, закрепленной металлической полосой (стандартная упаковка) (Рис. 5);

- в картонной упаковке (по заказу) Рис. 6
  - в деревянном ящике (по заказу) Рис. 7
- При приемке оборудования необходимо:
- Убедиться в целостности упаковки и отсутствии видимых повреждений;
  - Осторожно провести распаковку, чтобы не повредить оборудование;
  - убедиться в отсутствии повреждений компонентов оборудования;
  - При обнаружении повреждений незамедлительно связаться с поставщиком;
  - Медленно, не срывая, удалить защитную пленку так, чтобы не оставлять остатков клеящего вещества. В случае наличия следов клея удалить их при помощи соответствующих растворителей.
  - выполнить первую очистку, используя нейтральные средства, и протереть мягкой тканью, не использовать абразивные вещества и металлические мочалки.

Для правильной утилизации упаковки следует учесть, что она состоит из дерева, пенопласта, полиэтилена, ПВХ и картона.



• **НЕ использовать вещества, содержащие спирт для очистки деталей из плексигласа.**

- Во время распаковки внимательно следить за тем, чтобы гвозди, деревянные детали, скрепки, полиэтилен и т.д., а также инструменты, применяемые для распаковки - щипцы, ножницы, клещи, не оставались на рабочем месте, поскольку они могут стать причиной телесных повреждений.
- Все указанные предметы должны быть удалены при помощи соответствующих средств и помещены в соответствующие места сбора.

## **10. Установка и условия окружающей среды - квалифицированный технический специалист.**



Любое изменение в описанной в данном руководстве процедуре установки должно быть разрешено ARNEG Spa.

Чтобы обеспечить безопасные условия работы для специалистов по установке, рекомендуется использовать защитные инструменты и одежду в соответствии с требованиями правил безопасности и действующего в стране установки законодательства. В любом случае необходимо всегда использовать соответствующие инструменты и одежду, такие как: **спецобувь, защитные перчатки, пузырьковый уровень.**

Для установки необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

- внимательно осмотреть место установки и исключить все источники опасности для оператора.

НЕ располагать прилавок:

- в помещениях, где присутствуют взрывоопасные газы;
- на открытом воздухе под воздействием атмосферных осадков;
- вблизи источников тепла (под прямым солнечным излучением, в непосредственной близости от систем отопления, ламп накаливания и т.д.)
- на пути потоков воздуха (вблизи дверей, окон, систем климатизации и т.д.) со скоростью больше **0,2 м/сек.**

Удалить деревянный поддон с основания (установленный для транспортировки) и установить регулируемые ножки (Рис. 8), разместив их так, чтобы можно было установить витрину в горизонтальное положение, и при помощи уровня (Рис. 9) проконтролировать горизонтальность оборудования.

Прежде чем подключить витрину к электрическому питанию, убедиться, что данные на заводской табличке соответствуют характеристикам электрической сети, в которую подключается оборудование.

Для правильной работы прилавок температура и относительная влажность помещения не должны превышать пределов для климатического класса 3 (**+25 °C; относительная влажность 60%**) определенных стандартом **EN-ISO 23953 - 2**

в соответствии с которым были проведены испытания оборудования .



- После перемещения прилавка необходимо повторно проверить уровень установки. Установка не по уровню может отрицательно сказаться на работе оборудования.
- Выравнивание прилавка необходимо выполнить как спереди, так и сзади.

### 11. Электрическое соединение - квалифицированный технический персонал.



- **ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ!**



- **Электрическая проводка должна иметь заземление!**



- Электрические проводки должны быть реализованы в соответствии со стандартами, регулирующими их изготовление, установку, эксплуатацию и техническое обслуживание, предусмотренные действующим законодательством страны установки прилавка.
- Производитель снимает с себя любую ответственность по отношению к эксплуатанту и третьим сторонам за ущерб, понесенный в результате аварий или неисправностей электрической проводки, к которой подключено оборудование, и за ущерб, нанесенный самому оборудованию в результате неисправностей электрической проводки.
- Прилавок должен быть защищен при помощи многополюсного автоматического магнитотермического выключателя с соответствующими характеристиками, который обладает также функцией общего рубильника линии.

Обеспечение наличия электрической линии в месте подключения прилавка является обязанностью Заказчика. Расчет размеров линии питания электроэнергией необходимо производить на основании мощности, поглощаемой оборудованием.

- Перед подключением оборудования необходимо снять с себя все металлические предметы: кольца, часы, браслеты и т.д.
- Прежде чем подключать соединения, следует изучить электрические схемы.
- Убедиться, что напряжение питания соответствует данным, указанным на заводской табличке.
- Показать оператору расположение выключателя, чтобы он мог немедленно найти последний в случае АВАРИИ.
- Для бесперебойной работы оборудования необходимо, чтобы максимальное напряжение колебалось в пределах +/- 6 % от номинального значения.
- Убедиться, что провода линии электропитания имеют необходимое сечение и защиту от чрезмерного напряжения и отсутствия заземления, соответствующую действующему законодательству.
- В случае выключения электрического питания убедиться, что все электрические приборы в магазине способны снова включиться без срабатывания предохранителей чрезмерного напряжения. В противном случае необходимо внести изменения в электрическую проводку, чтобы дифференцировать включение различных приборов.

Монтажник оборудования должен обеспечить крепление всех входящих в витрину и выходящих из него проводов.



- Не допускать контакта картера с электрощитом, чтобы исключить поражения электрическим током, которые могут привести к травмам или смерти.
- Убедиться, что контакты различных подсветок (полок, козырька, надстройки) правильно вставлены и закреплены в соответствующих розетках и не отключатся в момент работ по очистке и техническому обслуживанию, спровоцировав удар током.

Автоматический магнитотермический выключатель должен работать так, чтобы не открыть цепь в нейтральном положении без одновременного переключения фаз, и в любом случае расстояние между открытиями контактов должно составлять минимум 3 мм.

## 12. Нагревательные лампы.

Для поддержания температуры выставленных продуктов прилавок оборудован нагревательными инфракрасными лампами. Выключатель нагревательных ламп находится на панели управления.



- Нагревательные лампы и внешние поверхности, что непосредственно подвержены нагреву, достигают повышенных температур.
- Для защиты верхних конечностей от тепла и от случайного контакта с горячими частями использовать соответствующие защитные средства.



- Принять все необходимые меры предосторожности во избежание контакта с такими поверхностями со стороны неподготовленных лиц.
- **НЕ** подвергать кожу длительному воздействию прямого излучения лампы.
- **НЕ** подвергать глаза, даже на краткий период, прямому воздействию лучей лампы, это вредит зрению.
- Экран лампы разработан для защиты зрения оператора от прямого воздействия.

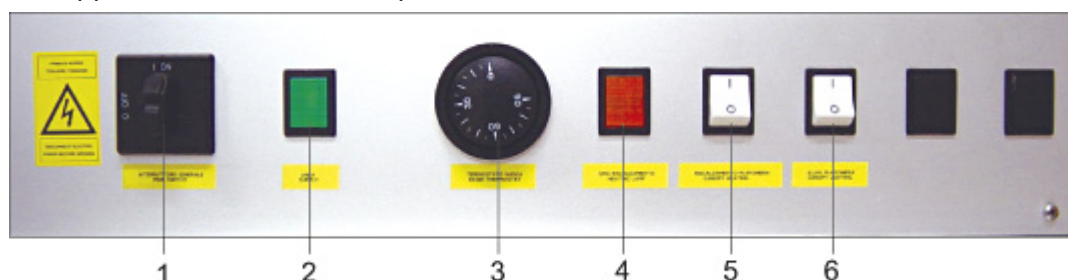
## 13. Включение.

- Повернуть главный выключатель в положение ВКЛ, чтобы убедиться в работе панели управления и соответствующих систем.
- Все команды оснащены световым индикатором, что сигнализирует о работе систем.
- Единственный выключатель, что не имеет светового индикатора, это выключатель верхнего нагревательного плафона.

Панель управления находится в нижней задней части прилавка и состоит из:

### 13\_1. Исполнение "Горячий стол"(TCPW).

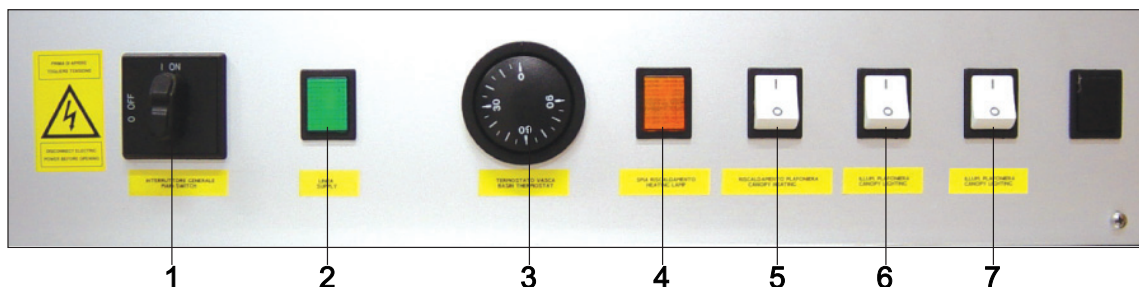
- 1 - главный выключатель;
- 2 - линия питания;
- 3 - термостат ванны;
- 4 - световой индикатор нагрева;
- 5 - плафон;
- 6 - антиконденсатная вентиляция.



### 13\_2. Исполнение "Водяная баня" (ТСВМ).

Панель управления находится в нижней части прилавка в зоне оператора и состоит из:

- 1 - главный выключатель;
- 2 - линия питания;
- 3 - термостат ванны;
- 4 - световой индикатор нагрева;
- 5 - плафон;
- 6 - антиконденсатная вентиляция;
- 7 - выключатель налив/слив (исполнение "Водяная баня").



### 14. Наполнение/слив воды (исполнение "Водяная баня")(Рис. 13).



**Давление подачи воды 300 кПа (3 бар).**

- Когда главный выключатель (1) находится в положении ВКЛ, можно выполнить наполнение ванны прилавка водой.

#### 14\_1. Наполнение водой:

- Установить выключатель наполнения/слива воды -7- в положение 1. Таким образом начнется автоматическое наполнение водой. Операция завершится автоматически после того, как уровень воды достигнет поплавкового выключателя уровня.
- Если выключатель наполнения водой находится в положении 1, будет выполняться автоматический долив уровня.

Чтобы полностью очистить витрину, необходимо слить воду из ванны.

#### 14\_2. Слив воды:

- 1 - Установить выключатель налива воды в положение 0, чтобы остановить автоматическое наполнение водой.
- 2 - Извлечь лотки, чтобы получить доступ к шлангу перелива -А-
- 3 - Снять предохранительный шланг перелива -А-
- 4 - Когда слив выполнен полностью, установить на место шланг - А-

### 15. Система антизапотевания.

- Прилавок оборудован вентиляторами под передним стеклом, которые позволяют избежать оседания конденсата на стеклянных поверхностях (Рис.15).
- Включать вентиляторы защиты от конденсата при необходимости.



**Во время обычной эксплуатации система антизапотевания не должна находиться в работе.**

### 16. Настройка и контроль температуры.

Повернуть рукоятку термостата ванны (пар. 13 п. 3), чтобы выбрать требуемую температуру. Рекомендуется задавать температуру в 90°C.

Контроль за температурой выполняется посредством механического термометра, что расположен в задней части прилавка рядом с панелью управления, а также посредством термометра на раме из нержавеющей стали (Рис.10).

### 17. Загрузка витрины.

При загрузке витрины необходимо соблюдать несколько важных правил:

- нагревать витрину в течении не менее 2 часов, чтобы достичь приемлемой температуры внутри;
- горячие продукты помещаются в витрину сразу же после приготовления, в любом случае температура должна быть не ниже 65°.
- Горячие витрины не предназначены для подогрева или приготовления пищевых продуктов, а служат только для хранения выставленного продукта.
- Несколько раз в день проверять, что температура внутри витрины соответствует нужной температуре. Для большинства продуктов это 65°С.
- Такая температура способствует продолжению процесса приготовления некоторых продуктов. Рекомендуется держать в витрине небольшое количество продукта, если он не очень хорошо продается.
- Продукты выкладывать в один слой, чтобы они непосредственно соприкасались с нагревающимися поверхностями.
- Жидкие продукты, например, соусы и подливы, можно держать при температуре до 82°С.
- По запросу могут поставляться гастроемкости глубиной 20,40,65,100 мм (Рис.14).
- При помощи термометра следует контролировать температуру внутри выставленных продуктов.

### 18. Техобслуживание и очистка - квалифицированный оператор.

Продукты питания могут испортиться под воздействием микробов и бактерий.

Для охраны здоровья потребителей наряду с созданием системы, которая является последним контролируемым звеном торговой точки, особую важность имеет соблюдение общих санитарно-гигиенических правил.

Операции по очистки должны включать:

5 - **МОЙКУ** (обезжиривание, удаление около 97 % загрязнений)

6 - **ДЕЗИНФЕКЦИЮ** (обработку оборудования специальным моющим средством для удаления патогенных микроорганизмов, оставшихся после мойки)

7 - **ОПОЛАСКИВАНИЕ**

8 - **СУШКУ.**

Очистка прилавков подразделяется на следующие операции.

#### 18\_1. Общие указания.



- **ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ОЧИСТКИ ВИТРИНЫ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПОСРЕДСТВОМ ГЛАВНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ.**

- Перед выполнением любых операций дождаться, пока стеклянные детали достигнут комнатной температуры (Рис. 18).



- Защищать руки рабочими перчатками.

- Максимальная температура очищаемых поверхностей, воды и применяемых моющих средств должна быть 30°С, поэтому **НЕ** использовать горячую воду для мойки холодных стеклянных поверхностей, которые могут разбиться и поранить оператора.

- применять только нейтральные чистящие средства (Рис. 17)

- **НЕ** применять кислотных и щелочных моющих средств (например, отбеливателя), способных вызвать коррозию поверхностей (Рис. 17)
- **НЕ** использовать абразивные средства, химические или органические растворители и острые инструменты, способные повредить поверхности мебели.

- **НЕ** использовать чистящие средства неизвестного химического состава



- **НЕ** разбрызгивать воду или моющие средства на электрические детали и следить за тем, чтобы во время очистки на них не попадали на вентиляторы, плафоны, электрические кабели и другие электрические элементы.
- **НЕ** прикасаться к оборудованию мокрыми или влажными руками
- **НЕ** использовать вещества, содержащие спирт, и им подобные для очистки деталей из плексигласа.
- **НЕ** направлять струю непосредственно на окрашенные или пластиковые поверхности.
- **НЕ** наносить чистящие средства непосредственно на очищаемые поверхности
- **НЕ** применять пароструйное оборудование
- **НЕ** прикладывать чрезмерных усилий при выполнении работ по очистке.
- сохранять минимальное расстояние в 30 см от очищаемых поверхностей (Рис. 16), **НЕ** направлять струю слишком близко к загрязнению, это может причинить ущерб оператору и загрязнить уже очищенные части или помещение (Рис. 18).
- Избегать контакта или испарений от кислотных, щелочных или аммиачных веществ, содержащихся в средствах для мытья пола, поскольку они становятся причиной коррозии нержавеющей стали.

### 18\_2. Очистка внешних поверхностей и деталей.

- Ежедневно очищать все наружные детали нейтральными бытовыми чистящими средствами, подходящими для очищаемых поверхностей, или теплой (не горячее 30°C) мыльной водой, удаляя все остатки чистящего.
- Ополоснуть чистой водой и протереть насухо мягкой тряпкой.

### 18\_3. Очистка внутренних частей.

Очистка внутренних поверхностей прилавка необходима для уничтожения патогенных микроорганизмов с целью обеспечения сохранности товаров.

Перед выполнением внутренней очистки прилавка необходимо:

- отключить питание
- полностью освободить его от товара
- удалить все съемные компоненты, такие как демонстрационные подносы, решетки и т.д.
- помыть теплой водой (не более 30°C)
- продезинфицировать моющим средством, содержащим бактерицидное вещество
- тщательно очистить поддон, сточный желобок и защитную решетку слива воды, удаляя все инородные тела, проникнувшие через решетку вытяжки и поднимая при необходимости лопасти вентилятора;
- аккуратно протереть насухо мягкой ветошью.

### 18\_4. Очистка стеклянных деталей.



- **НЕ** использовать воду для мытья горячих стеклянных поверхностей, поскольку стекло может треснуть и поранить оператора.
- **НЕ** использовать шероховатые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать стеклянные поверхности
- **НЕ** использовать грязную ветошь





- Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не более 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удалять сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен и попадание жидкости на прокладки, раму или в петли (стеклянные дверцы).

### 18\_5. Очистка компонентов из нержавеющей стали.

В некоторых ситуациях стальные поверхности могут окисляться:

- металлические предметы, оставленные на влажных поверхностях, накипь, несмытые моющие средства на основе хлора или аммиака, известковые отложения или остатки пищевых продуктов, соль соляных растворов, сухие остатки испарившихся жидкостей.

Свежие пятна и ржавчина:

- очистить при помощи шампуня или нейтральных моющих средств губкой или тканью. После удаления всех следов моющего средства, тщательно ополоснуть водой и насухо вытереть поверхность.

Застарелые пятна и ржавчина:

- использовать химические средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали, содержащие 25% раствор азотной кислоты или аналогичных веществ.

Стойкие пятна и ржавчина:

- зачистить или отполировать щеткой из нержавеющей стали. После этого промыть моющим средством и тщательно высушить. В результате данной операции на поверхности могут появиться царапины из-за применения абразивного метода очистки.

### 18\_6. Очистка алюминиевых деталей.



- **НЕ** применять кислотных и щелочных моющих средств (например, отбеливателя), способных вызвать коррозию поверхностей
- **НЕ** использовать шероховатые, абразивные материалы или металлические скребки, которыми можно поцарапать алюминиевые поверхности
- **НЕ** применять пароструйное оборудование
- **НЕ** использовать грязную ветошь



- Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не более 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удалять сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен.

### 18\_7. Очистка деревянных деталей.



- **НЕ** применять спреев, кислотных и щелочных моющих средств (например, отбеливателя).
- **НЕ** использовать грубые, абразивные материалы, что могут поцарапать поверхности
- **НЕ** применять пароструйное оборудование
- **НЕ** использовать ткань с шероховатой поверхностью
- Ограничить применение чистящего средства: излишки могут попасть между панелью и кромкой, что вызовет набухание панели.



- Использовать ветошь, смоченную нейтральными моющим средством или теплой (не более 30°C) мыльной водой.
- Немедленно удалять сухой ветошью все остатки воды или моющего средства, чтобы предотвратить появление пятен.
- При необходимости, перед обработкой всей поверхности выполнить пробный тест на ограниченном и малодоступном участке, чтобы убедиться, что средство не вредит отделке изделий и не нарушает его цвет и матовость.

**Все операции по очистке, в том числе дезинфекцию, ополаскивание и сушку, необходимо выполнять, тщательно удаляя все остатки воды или моющего средства, чтобы воспрепятствовать размножению вредных для здоровья микроорганизмов. Компоненты с засохшими остатками моющего или дезинфицирующего средства могут получить повреждения.**



Удалить с пола губки, ветошь, остатки моющего средства или воды, на которых можно поскользнуться и упасть.

### 18\_8. Осмотр компонентов.

После завершения операций по мытью, дезинфекции, ополаскиванию, сушке необходимо убедиться, что ни один компонент не поврежден и не слишком изношен, в противном случае такой компонент следует заменить.

Установить на место полностью высушенные компоненты и подключить оборудование к электрическому питанию. После достижения внутренней рабочей температуры можно снова загрузить в витрину продукты.

### 19. Демонтаж прилавка - квалифицированный технический специалист.


Демонтировать и утилизировать прилавок необходимо в соответствии с действующим в каждой отдельной стране законодательством по управлению отходами и при соблюдении норм охраны окружающей среды. Данный продукт по действующему законодательству относится к опасным отходам, а значит он не входит в категорию домашних отходов и не может быть вывезен на свалку, а подлежит особой утилизации. Перед демонтажом прилавка необходимо собрать хладагент и удалить смазочное масло. Данный продукт на 75 % состоит из материалов, которые можно использовать повторно. Материалы, использованные в конструкции:

- Окрашенная сталь: стойки, полки, ножи
- Медь, алюминий: система охлаждения, электрическая проводка и верхний плафон
- Оцинкованная сталь: нижние панели, окрашенные панели, базовая конструкция, полки, подносы
- Пенополиуретан (H<sub>2</sub>O): термическая изоляция
- Закаленное стекло: стеклянные боковые панели
- Дерево: боковины запененного модуля
- ПВХ: отбойник и поручень
- Полистирол: термоформованные боковины
- Поликарбонаты: плафон флуоресцентных ламп



- За доставку продукта в уполномоченный местными властями или указанный Производителем центр, специализирующийся на сборе данного вида отходов, для переработки и вторичного использования материалов несет ответственность пользователь.
- Все операции по утилизации, такие как транспортировка и обработка отходов, должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом.

## ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
<b>Клиент</b>	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
<b>Монтажная организация</b>	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
<b>АРНЕГ</b>	Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за: 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

**Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.**

**Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.**

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



## Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060145 08/11/2018



Изготовитель:  
ООО «Арнег»,  
Россия 143325, Московская обл.,  
г. Наро - Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4